

איה בן רון, ישראלית, נולדה ב-1967
הצלה, 2012
פלדה, קרס תלייה וחבל; וידאו, 2:30 דק'
אוסף האמנית

איה בן רון הצלה

פסל תלוי בחלל ועבודת וידאו מרכיבים יחד את "הצלה" - נדבך נוסף בעיסוקה המתמשך של איה בן רון בגוף האדם ובמתחים והסתירות הפנימיות הגלומים במנגנוני ההצלה והטיפול של הרפואה המודרנית.

הפסל עשוי פלדה חתוכה ותלוי בין שמים לארץ, בין מוות לחיים, כמו במבצע הצלה, או לחלופין - כמו בתיאורי עלייה לשמים של דמות קדושה. קווי הפלדה מתווים רישום סכמטי של אחות רפואית קשורה לאלונקה. האם זהו מבצע החילוץ וההצלה שלה או חפץ אמנותי שמובא לתצוגה? עבודת הווידאו כמו מחזירה את המתבונן בזמן ומציגה התרחשות שיש בה כדי להבהיר את המצב.

אתר הצילום של הווידאו הוא הסטודיו של האמנית. אחרי שקראה למנהל היחידה לבטיחות החולה בבית-החולים "הרסה" ולמנהל מחלקת ההדרכה של מגן-דוד-אדום לערוך פעולת חילוץ, היא מגלמת דמות של אחות ומתמסרת לידיהם המיומנות, וכשהם כופתים אותה לאלונקה, היא נעשית מוגבלת וחסרת-אונים כמו היתה חפץ.

דמות האחות התלויה חזיתית וסטטית בפסל ובעבודת הווידאו מזכירה איקונה נוצרית. הגוף הקשור, העטוף והמקובע מעלה על הדעת מומיה או ארון-קבורה מצרי דמוי-אדם. כמו דמויות קדושים הניצבות בלי נוע, תחומות בחלונות הווידאו של קתרולות גותיות, כלואה האחות במאונך בין קווי המתכת. לקונטציות הדתיות הללו מצטרפים סמלי המדים, התלבושות ומחוות הגוף של המשתתפים בוידאו. כל אלה מדגישים את ההיבטים הטקסיים שבפעולות הצלה רפואיות, במיוחד לנוכח הידיעה שהצלת האחות אינה צורך ממשי.

"הצלה" היא הפרק האחרון מתוך "המסע לקיתרה", גוף עבודה גדול של האמנית, ששמו לקוח משירו של בודלר (1857), השאלו בתורו מצירוף בשם זה (1719) מאת האמן הצרפתי אנטואן ואטו. בסופו של השיר האלגורי, שעניינו התוודעות אל כיליון הגוף והמוות דווקא באי הולדתה של ונוס אלת היופי, רואה המשורר דמות תלויה, שציפורים וחיות טרף ביתרו אותה. כשהוא מתקרב אליה, הוא מגלה כי דמותו-שלו היא התלויה: "הוי ונוס, לא מצאתי באיך כי אם / עץ-תלייה סמלי, דמותי עליו מוקעת... / תן לי, אלי, העזו להתבונן בלי רעד / של גועל בלבי ובגופי הנמקים!". עבודתה של בן רון, אשר דמותה התלויה מגלמת בדמות האחות וצווחות ציפורים מלוות את עבודת הווידאו שלה, עוסקת במושגים דאגה, הקלה וריפוי, לעומת התערבויות בגוף, שליטה והחפצה. היבטיה הטקסיים של העבודה וכן אזכור דימויי הקדושים והעלייה לשמים ממקדים את התודעה בקשר המורכב שבין הצלה פיזית לגאולה.

* שרל בודלר, פרחי הרע, מצרפתית: אליהו מייטוס, הוצאת יבנה, תש"ה

Aya Ben Ron Rescue

מוזיאון ישראל, ירושלים THE ISRAEL MUSEUM, JERUSALEM	עבודת קיר	מס' 3	WALL WORK	ספט' 2012 SEP
--	-----------	-------	-----------	---------------

Aya Ben Ron, Israeli, born 1967
Rescue, 2012
Mild-steel, hook, rope; video, 2:30 mins.
Collection of the artist

Consisting of a suspended sculpture and a video work, *Rescue* represents an additional stratum in Aya Ben Ron's ongoing artistic investigation of the human body and of the tensions and contradictions inherent in the modern apparatus of medical care and rescue.

Ben Ron's steel sculpture hangs in mid-air, between life and death, as in a rescue operation or, alternately, as in depictions of heavenly ascension. Steel lines trace the schematic contour of a nurse strapped onto a stretcher. Does the sculpture represent the rescue of a person, or is it an object transported for exhibition purposes? The video appears to take us back in time, presenting a scenario that may serve to clarify the situation.

Shot in the artist's studio, the video features the Head of Patient Safety at Hadassah Hospital and the director of Israel's emergency medical services' training department "rescuing" the artist, who is dressed as a nurse. She surrenders herself to their skillful care and, tightly strapped to the stretcher, becomes helpless and immobile, as though she were an object.

The static, frontal figure of the suspended nurse suggests a religious icon, while her bound body is reminiscent of a mummy or an anthropoid sarcophagus. Like a saint confined between strips of lead in a Gothic stained-glass window, the nurse is imprisoned within steel contours. The nurse's uniform insignia and the formalized gestures of the actors emphasize the ritual aspects of medical rescue procedures – particularly in light of the fact that there is no actual need for rescue.

Rescue constitutes the last chapter of "A Voyage to Cythera," a large body of work created by the artist. The title is drawn from Charles Baudelaire's poem by the same name, published in the *Fleurs du mal* collection (1857), which was itself appropriated from a painting (1719) by the French artist Jean-Antoine Watteau. Set on the island where Venus, the goddess of beauty, was born, this allegorical poem deals with coming to terms with the body's disintegration and death. The poet sees a suspended figure being dismembered by birds of prey and vicious animals. As he approaches, he discovers that the figure is his own: "On your isle, O Venus! I found upright only / A symbolic gallows from which hung my image... / O! Lord! give me the strength and the courage / To contemplate my body and soul without loathing!"*

Featuring her own suspended image accompanied, on the video, by bird shrieks, Ben Ron's work addresses the concepts of anxiety, relief, and healing, in contradistinction to invasive intervention, domination, and objectification. Its ritualistic elements and the allusion to sacred icons and heavenly ascension draw our attention to the complex relationship between physical rescue and spiritual salvation.

* Translated by William Aggeler, *The Flowers of Evil* (Fresno, CA: Academy Library Guild, 1954).



מוזיאון ישראל, ירושלים
the israel museum, jerusalem
متحف إسرائيل، أورشليم القدس

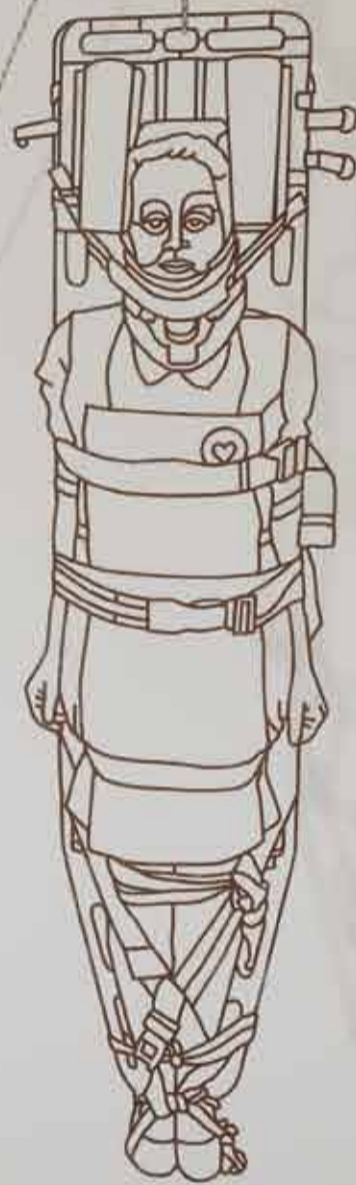


This exhibition, the third in the "Wall Work" series specially created by Israeli artists for the Aaron Levy Hall, was made possible by the donors to the Israel Museum's 2012 Exhibition Fund: Claudia Davidoff, Cambridge, MA, in memory of Ruth and Leon Davidoff; Hanno D. Mott, New York; The Nash Family Foundation, New York; Yad Hanadiv, the Rothschild Foundation in Israel

Aya Ben Ron: Rescue | Fall 2012
Curator: Aya Miron
Exhibition design: Rivka Myers
Leaflet design: Rebecca Leffell
Translation: Merav Fima
Photo: The Israel Museum, Jerusalem, by Elie Posner
All rights reserved
Artworks © Aya Ben Ron
Leaflet © The Israel Museum, Jerusalem, 2012. All rights reserved

איה בן רון: הצלה | סתיו 2012
האוצרת: איה מירון
עיצוב התערוכה: רבקה מאירס
עיצוב הדפדפת: רבקה לפל
עריכה: תמי מיכאלי
צילום: מוזיאון ישראל, ירושלים / אלי פונור
היצירות © איה בן רון
© מוזיאון ישראל, ירושלים 2012, כל הזכויות שמורות

התערוכה, שלישית בסדרה "עבודת קיר" מאת אמנים ישראלים שעבודותיהם נעשו במיוחד לאולם אהרון לוי, היא בנדיבות תורמי קרן התערוכות של מוזיאון ישראל לשנת 2012: קלאודיה דווידוף, קיימברידג', מסצ'וסטס, לזכר רות ולאון דווידוף; הגו ד' מוט, ניו-יורק; קרן משפחת נאש, ניו-יורק; קרן רוטשילד בישראל



עבודת קיר

מס' 3

WALL WORK